

Vertikale
Periodaĵo por la aktivuloj de FEL
Numero 25
Januaro 2000

Kolofono ne transprenita

VERSLAG BESTUURSVERGADERING

Zaterdag 25 september 1999 (10u. 00) – Esperanto-Centrum – 2000 Antwerpen

Aanwezig: Flory Witdoeckt (FW), voorzitter ; Johan Van Eenoo (JVE), ondervoorzitter ; Ivo Durwael (ID), secretaris ; Roland Rotsaert (RR), penningmeester ; Eddy Raats (ER), Walter van den Kieboom (WVDK), bestuursleden.

AGENDA

1. CORRESPONDENTIE

Vlaamse Culturele Koepel: maandag 11.10.1999 te Hove: voordracht door de Hr. Bart Caron (ex-intendant Brugge 2002) over Brugge Culturele Hoofdstad van Europa 2002.

Afgevaardigde aanstellen. Uitnodiging van Provinciebestuur West-Vlaanderen ("Info Point Europe") om op vrijdag 29.10.1999 in het provinciehuis Boeverbos te St.-Andries Brugge deel te nemen aan "Maak je weg door Europa", een happening rond reizen, werken en studeren in een ander land van de Europese Unie. FW, JVE en WVDK vertegenwoordigen VEB. met een stand.

Proces tegen Vlaamse Gemeenschap i.v.m. ontbeerde subsidies: De tegenpartij betwist het recht van de VEB.-voorzitter om een rechtsgeding in te leiden. Aan de Algemene Ledenvergadering wordt ter goedkeuring een verklaring voorgelegd waarbij, met verwijzing naar de eerste klachtneerlegging in 1998 en naar de statuten van de vereniging, de beslissing om bij monde van de voorzitter een rechtsgeding tegen de Vlaamse Gemeenschap in te leiden, wordt bekrachtigd.

2. BEF

Op 6 oktober 1999 vond een Algemene Ledenvergadering van de Belga Esperanto-Federacio plaats. FW, ER en WVDK nemen eraan deel.

3. NORDLIMBURGA ESPERANTO-ASOCIETO "LA PONTO" De Esperantogroep van Peer vraagt om erkenning onder deze naam.

4. ROEFELDAG

Dan Van Herpe zond aan de scholen in Oud-Turnhout informatie i.v.m. Esperanto met betrekking tot de Roefeldag.

5. OVERLEGCENTRUM VOOR VLAAMSE VERENIGINGEN VEB ontving een vraag om lid te worden van het OVV. Er werd beslist hier niet op in te gaan.

6. WOORDENBOEK ESPERANTO-NEDERLANDS-ESPERANTO Esperanto Nederland antwoordde niet op onze vraag welke stappen zij reeds ondernomen hebben. Wij wachten hun

antwoord verder af, maar nemen ook zelf inlichtingen i.v.m. samenstelling, uitgave, kosten e.d.m.

7. CULTUREEL NIVEAU BIJEENKOMSTEN

Als antwoord op de vraag van een lid i.v.m. het "cultureel niveau van de bijeenkomsten van de lokale groepen" stelt het bestuur van de VEB dat het de verantwoordelijkheid van het bestuur van de lokale groepen is om de vergaderingen en bijeenkomsten te laten verlopen overeenkomstig de statuten van de VEB.

8. AANKOOP VIDEORECORDER

Paul Peeraerts stelt de aankoop van een videorecorder (ca. 5000 BEF) voor om videofilms in en over het Esperanto te kopiëren. RR stelt voor een gemengd toestel (opnemen en afspelen) aan te kopen (15.000-20.000 BEF). Er kan ook een professioneel toestel gehuurd worden bij het provinciebestuur, maar mogen wij de daarmee gekopieerde video's verkopen? FW, ID en WVDK onderzoeken de mogelijkheden.

9. "DOOD AAN BOORD"

De restvoorraad van het boek "Dood aan boord", door uitgeverij Sonorilo aan de VEB. geschonken, wordt gratis beschikbaar gesteld aan de lokale groepen. Het boek werd uit het Esperanto vertaald in het Nederlands.

10. COMITÉ JEAN PAIN

In de schoot van het comité Jean Pain te Londerzeel, dat ijvert voor ecologische doeleinden, is na een succesvolle cursus een heuse Esperanto- groep ontstaan. De man voor en achter de schermen, Frederik Van den Brande, draagt de groep tijdens de komende Algemene Ledenvergadering voor als nieuw lid van de VEB. Tevens zal hij het Studieweekend over compostering aankondigen dat het Comité met de nieuwe groep volgend jaar organiseert.

11. NIEUW DECREET

De Vlaamse Culturele Koepel doet een voorstel van decreet, een ontwerp van regelgeving i.v.m. een aanpassing en versoepeling van het huidige decreet. ID zal dit aan de komende Algemene Ledenvergadering voorleggen en oproepen om Begeleiding, Ondersteuning, Advisering-uren te verzamelen. Aan de Dienst Volksontwikkeling van het Ministerie voor Cultuur wordt de lijst gestuurd van 10 personen die de VEB mogen vertegenwoordigen.

12. VERZEKERING

Paul Peeraerts informeert naar prijzen voor verzekering "Burgelijke Aansprakelijkheid" voor bestuurders en ook voor het organiseren van activiteiten zoals congressen. Samen met RR gaat hij na of onze huidige burgerlijke-aansprakelijkheidsverzekering in orde is.

13. LIDMAATSCHAPSBIJDRAGE

Wie lid wil worden van de VEB. betaalt momenteel 600 BEF, waarvan 250 BEF (=5/12) naar de lokale groep gaat. Nu de EURO er aankomt, wordt aan de Algemene Ledenvergadering gevraagd:

- schakelt VEB. voor de lidmaatschapsbijdrage over van Belgische frank naar EURO?
- Zo ja, zal de lidmaatschapsbijdrage dan 15 of 20 € bedragen. Bij verhoging tot 20 € wordt het gedeelte van de lokale groep 6 €.

14. EŬROP-UNIA ESPERANTO KONGRESO OOSTENDE 2000

Op het inschrijvingsformulier wordt vermeld: "Mi pagas al mia landa asocio". Betalen kan in EURO en BEF;

Deze week wordt de landaj asocioj meegedeeld dat zij:

- 1) als tussenpersoon mogen optreden;
- 2) de inschrijvingen en namen van deelnemers verzamelen, en
- 3) de inschrijvingen aan de VEB over te maken en het inschrijvingsgeld te bewaren.

FW schetst het programma van het Congres met als titel "La Maro". Er zijn drie grote luiken: ecologie (m.m.v. Comité Jean Pain), Interkulturo, en het Europese Parlement. Ook staat een rondleiding doorheen het domein van prins Karel op het programma. Verdere bespreking tijdens de Algemene Ledenvergadering.

Er werd geen datum voor een volgende bestuursvergadering vastgelegd.
verslag: Johan Van Eenoo, ondervoorzitter

VERSLAG ALGEMENE LEDENVERGADERING

Zaterdag 25 september 1999 (14.00 u.) – Esperanto-Centrum – 2000 Antwerpen

Aanwezig:

Bestuurders: Flory Witdoeckt, Johan Van Eenoo, Roland Rotsaert, Ivo Durwael, Walter van den Kieboom, Eddy Raats, Marc Cuffez, Wim De Smet, Ingrid Lievens, Katja Ldddr, Guido Van Damme, Agnes Geelen, Edward Kusters;

Leden: Marc Vanden Bempt, Nele Hiers, Gerd Jacques, Stelle Deweerdt, Jules Verstraeten.

De voorzitter, Mevr. Flory Witdoeckt, opent de vergadering om 14.00 u. en verwelkomt alle aanwezigen. Er wordt onmiddellijk overgegaan tot de agenda, waaraan na rondvraag aan de aanwezigen, geen extra punt wordt toegevoegd.

1. VERSLAG VORIGE VERGADERING

Het verslag van de vorige vergadering wordt goedgekeurd mits de volgende aanpassing in het verslag van de bestuursverkiezing: "De bestuursverkiezing wordt geleid door de oudste aanwezige oud-voorzitter ..." i.p.v. "... de oudst aanwezige beheerder

2. PROCEDURE TEGEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Volgens de tegenpartij is de voorzitter niet gemachtigd een rechtsgeding in te leiden. De Algemene Vergadering keurt de verklaring goed waarbij met verwijzing naar de eerste klachtneerlegging in 1998 en naar de statuten van de vereniging, de beslissing om bij monde van de voorzitter een rechtsgeding tegen de Vlaamse Gemeenschap in te leiden, wordt bekrachtigd. De Hr. Wim De Smet keurt het rechtsgeding af.

3. BUDGET

Het budget voor het komende werkjaar wordt door de Algemene Vergadering unaniem goedgekeurd.

4. WERKINGSPLAN

De secretaris van de vereniging, de Hr. Ivo Durwael, leest het werkingsplan voor het komende

werkjaar voor. Het werkingsplan wordt door de Algemene Vergadering unaniem goedgekeurd.

5. ERKENNING VAN TWEE GROEPEN ALS LID

De Esperantogroep "Esperanto Noord-Brabant" uit Londerzeel (Vlaams- Brabant) en de Esperantogroep Noord-Limburg worden unaniem erkend als lid van de Vlaamse Esperantobond. Beide groepen voldoen aan de voorwaarden daartoe.

De Hr. Frederik Van den Brande, voorzitter van de Esperantogroep "Esperanto Noord-Brabant", stelt de groep en zijn komende activiteiten kort voor in het Esperanto. Er volgt applaus van alle aanwezigen.

6. NIEUW INFORMATIEMATERIAAL

ID stelt het informatiemateriaal voor het komende werkjaar voor. Het meeste wordt, zoals voorheen, gratis ter beschikking gesteld van de lokale groepen. Het ontwerp van Nele Hiers, dat algemene goedkeuring krijgt, moet nog worden uitgevoerd.

7. VARIA (punten A en C werden in de loop van de vergadering aan de Varia toegevoegd.)

A. Lidmaatschapsbijdrage

De Algemene Vergadering beslist

1) over te gaan naar EURO (unaniem);

2) het bedrag op 20 € te brengen (11 stemmen voor 20 €, 3 stemmen voor 15 €; 4 onthoudingen, 1 tegen).

B. Begeleiding, Ondersteuning, Advisering

De Hr. Ivo Durwael roept de lokale groepen op het voorbeeld van Leuven te volgen. Wie contacten heeft met andere organisaties, zoekt bijv. via folders, naar raakpunten en stelt de VEB voor, zodat er op onze organisatie een beroep kan worden gedaan.

De Hr. Lode Vande Velde wil met VEB in 2000 een Talenfeest helpen organiseren, in navolging van Dennis Keefe.

De Vlaamse Culturele Koepel stelt in 2000 een aanpassing van het subsidiedecreet voor.

C. De Hr. Wim De Smet herinnert eraan dat Mevr. Flory Witdoeckt, voorzitter, door het bestuur van UEA. aangenomen is als Komitatano C. Applaus. Wordt aangekondigd in Horizontaal.

De Esperantocursus in de Quellinstraat te Antwerpen gaat dit jaar toch door. De Hr. Ivo Durwael beschrijft de problemen waarmee de cursus te kampen had.

De Hr. Roland Rotsaert schetst kort, op verzoek van de Hr. Wim De Smet, de geschiedenis van de ter ziele gegane provider Knooppunt/ Agoranet en de overschakeling naar xs4all.

Opnieuw kaart de Hr. Wim De Smet het "culturele niveau van de bijeenkomsten van de lokale groepen" aan. Als antwoord stelt Mevr. Flory Witdoeckt, namens het bestuur, dat het de verantwoordelijkheid van het bestuur van de lokale groepen is om de vergaderingen en bijeenkomsten te laten verlopen overeenkomstig de statuten van de VEB. De discussie wordt als gesloten beschouwd.

D. Horizontaal

De Algemene Vergadering reageert sceptisch op het voorstel van hoofdredacteur Guido Van Damme om de rubriek "Nia Lingvo" te vervangen door een vertaling van bladzijden uit de Nederlandstalige literatuur. Er wordt een oproep gericht om de lacune ontstaan door het wegvallen van deze rubriek, weer op te vullen.

E. EU-congres Oostende 2000

Mevr. Flory Witdoeckt schetst het programma van het Congres met als titel "La Maro". Er

zijn drie grote luiken: ecologie (m.m.v. Comité Jean Pain), Interkulturo, en het Europese Parlement. Ook staat een rondleiding (Esperanto) in het domein van Prins Karel op het programma (de groepen gaan van gids tot gids).

Tevens stelt Mevr. Witdoeckt het project "Interkulturo" voor dat tijdens het Congres aan bod zal komen, en waaruit zal blijken hoe bruikbaar Esperanto is voor digitale contacten (Internet) i.v.m. onderwijs en opvoeding.

F. Ontslag

De Hr. Ivo Durwael, secretaris, kondigt aan dat hij tijdens de volgende Algemene Ledenvergadering ontslag wil nemen als secretaris van de Vlaamse Esperantobond.

Verslag: Johan Van Eenoo, ondervoorzitter

VERSLAG BESTUURSVERGADERING

Zaterdag 20 november 1999 (14.00 u.) – Esperanto-Centrum – 2000 Antwerpen

Aanwezig: Flory Witdoeckt (FW), voorzitter ; Johan Van Eenoo (JVE), ondervoorzitter ; Ivo Durwael (ID), secretaris ; Roland Rotsaert (RR), penningmeester ; Walter van den Kieboom (WVDK), bestuurslid. Verhinderd: Eddy Raats, bestuurslid

Uitgenodigd: Gerd Jacques

1. FINANCIËLE SITUATIE ESPERANTO-CENTRUM

In juli 1999 was er een positief saldo dat 500.000 BEF. groter was dan in juli 1998. Het saldo van november 1999 bedraagt 180.000 BEF meer dan dat van november 1998.

De subsidiëring door Volksontwikkeling zit momenteel in een overgangsfase. Er wordt vernomen dat het budget voor de afdeling "Diensten" een deficit van 8.000.000 BEF vertoont, en dat diensten die recht hebben op een aangroei, die niet zullen verkrijgen. De minister zou er aan denken om deze som te verhalen op diensten die nog niet erkend zijn (o.a. FEL).

2. LIDMAATSCHAPSBIJDRAGE De lidmaatschapsbijdrage voor FEL en FLEJA wordt als volgt verdeeld:

	totaal	naar lokale groep	naar FLEJA	naar FEL
FEL-lid:	20 €	8,40 €	11,60 €	
FLEJA-lid:	20 €	5,00 €	8,40 €	6,60 €

3. EU-CONGRES OOSTENDE 2000

-Er wordt gedacht aan een "Dua Bulteno", met vooral praktische informatie (reisweg, stadsplan van Oostende en Brussel, gedetailleerd programma met foto's) en een invulstrook (naam, land, geboortejaar, beroep) voor wie het Europees Parlement wil bezoeken.

-Het Congresthema valt uiteen in drie luiken: Europa, Ecologie en Interkulturo. Wim De Smet stelt ook een bezoek voor aan Diksmuide en het oorlogskerkhof in Vladslo, met het planten van een "Esperantoboom" op de Weide van de Volkeren van Europa. Na het Congres is ook een bezoek aan Brugge mogelijk.

-Bij het bezoek aan het Europees Parlement kunnen we over 2 zalen beschikken, en een infostand aan de ingang. Middagmalen in omliggende restaurants.

-Negatief voor stem pelvlag moet aan de Post bezorgd worden. Over het logo beslissen FW en ID op 21.11.99 in Overijse (verkoop woning E. De Hondt).

4. FEL-STAND

Kapotte panelen en verbindingen dienen dringend vervangen te worden.

5. VERSLAG VORIGE VERGADERING Het verslag van de vorige vergadering wordt unaniem goedgekeurd.

6. INSTITUUT HODLER

Het bovenste dak van het Esperanto-centrum werd vernieuwd. Om vochtinsijpeling in het gebouw vanuit een waterput in de tuin tegen te gaan, wordt in de put een dompelpomp aangebracht.

7. ERFENIS E. DE HONDT

De woning van E. De Hondt wordt op maandag 21.11.1999 openbaar verkocht. FW en ID zullen aanwezig zijn.

8. BEGELEIDING, ONDERSTEUNING, ADVISERING

In 2000 moeten we absoluut klaar zijn met onze 125 BOA-uren om als "Dienst" erkend te worden voor subsidiëring.

Er zijn verschillende voorstellen:

Wim De Smet: IJzerbedevaartcomité en de Internationale Vriendenkring Anton Van Wilderode. Het bestuur aanvaardt het IJzerbedevaartcomité alleen als vredesbeweging ("Nooit meer oorlog"), niet als exponent van de Vlaamse Beweging.

RR: Vlaamse Vereniging voor Industriële Archeologie.

FW: Vormingsinstituten (Centra voor Middensrandsopleiding).

9. INFORMATIE OVER ESPERANTO IN SCHOLEN ER kon zelf niet aanwezig zijn, maar deelde mee dat hij een aantal vragen had i.v.m. met zijn campagne om over taalproblemen en Esperanto informatielessen te laten houden in scholen (dit jaar in 2 en volgend jaar al in 3 scholen voorzien): verantwoordelijkheid, vorm van de spreekbeurt, gebruikt materiaal, financiële bijdrage van de school, evaluatie, enz. De bestuursleden zijn er zich van bewust dat duidelijke beleidslijnen noodzakelijk zijn maar vragen aan ER om een voorstel uit te werken. Na de bestuursvergadering werd tijdens een bijeenkomst van ER, ID en Guido Van Damme het volgende afgesproken:

- ER zal zorgen voor contacten met scholen. Guido Van Damme staat in voor het geven van de lessen.

- Voorlopig kan Guido Van Damme nog meer lestaken aannemen. Men kan dus meer scholen contacteren tot hij signaleert dat hij geen tijd meer heeft om meerdere lessen aan te nemen.

Een school betaalt 1.000 BEF per cursusuur.

- Guido zal een dossier voorbereiden om het project voor te stellen aan directies en leraren.

Guido en ER zullen na de lessen bij de leraars navraag doen over het resultaat van de les.

Die voorstellen kan het bestuur verder bespreken op de vergadering van 18 december. ER zal er echter weer niet aanwezig kunnen zijn.

10. UITGAVEACTIVITEITEN

Erik D'Hondt is aan de beterschap en is al weer zeer actief. Dat zal de activiteiten, zeker qua uitgaven, van het centrum verhogen.

11. WOORDENBOEK NEDERLANDS-ESPERANTO-NEDERLANDS: Ans Bakker heeft laten weten dat de bekende uitgeverij Coutinho een kwaliteitswoordenboek wil uitgeven. Maar een beloofd voorstel over het verloop van de voorbereidende werkzaamheden is nog niet toegekomen. 12. VARIA:

In De Standaard verscheen een artikel over "Mondo, de woning met de nul-energiebalans", maar niemand weet of de bewoner Guido De Couvreur Esperanto kent en bewust deze naam koos.

FEL verschijnt weer in DynaMo2, een boek met voorstellen voor projecten, dat aan alle basisscholen en middelbare scholen gezonden wordt.

FW en WVDK zullen trachten aanwezig te zijn op het feest: "Culturele Contacten/Vlaanderen-Nederland".

FW en WVDK zullen nog contact opnemen met Frederik Van den Brande over de samenwerking van FEL met Comité Jean Pain, vooral i.v.m. met het congres in Oostende. Volgende vergadering op zaterdag, 18 december 1999 om 10 uur in het Esperanto-centrum. Verslaggevers: JVE en ID

SE AŬSKULTAS LA ANIMO (Guido Gezelle)

Guido Gezelle estas unu el la plej grandaj poetoj nederlandaj el ĉiuj tempoj. Li estas granda kaj vera poeto, ĉar en ĉiu verso ni aŭdas alte noblan viron. Li estas la poeto de la bela flandra naturo, religia lirikisto, kiu sentis ĝin kiel riveladon de la dieco. Al ĉio, eĉ la plej malgrandaĵo en la naturo, li donis ion el sia koro, kiu elŝutis poezion, lia spirito ne sin okupante pri skolo, reguloj nek konvencio. Kaj li tiel kreis al si ritmotrezoron kaj lingvon sukan, pitoreskan, ĉerpitan el la popolfonto, kaj tamen lingvon delikatan. Paĝoj: 52; ilustrita; 21 cm; vinktita; 1999 - ISBN 90 71205 80 0

Prezo: 7,10 € (286 BEF)

KOBO (Ernest Claes)

Kobo estas la trista vivo de knabo el flandra Kampino, kiu kreskas en medio, kie la malriĉeco kaj la peza laboro igis la homojn sensentemaj kaj senamaj. Por eskapi tian vivon li eniras la monahejon kaj fariĝas Frato Jakobo. Post kvar monatoj li forlasas la monahejon kun la pura intenco helpi, fari bonon. Sed... la mondo estas malbona, la homoj estas malbonaj, tion li spertas dum sia pilgrimado serĉante la ĉielon kaj sian koron.

Paĝoj: 232; 21 cm; kudre bindita; 1999 - ISBN 90 71205 64 9 Prezo: 24,00 € (968 BEF)

VERSLAG BESTUURSVERGADERING

Zaterdag 18 december 1999 (10.00 u.) – Esperanto-Centrum – 2000 Antwerpen

Aanwezig: Flory Witdoeckt (FW), voorzitter; Roland Rotsaert (RR), penningmeester; Ivo Durwael (ID), secretaris, Walter van den Kieboom (WVDK), bestuurslid.

Verhinderd: Johan Van Eenoo (JVE), ondervoorzitter; Eddy Raats (ER), bestuurslid; Paul Peeraerts (PP), directeur van het Esperanto-centrum.

AGENDA

1. AGENDA VORIGE VERGADERING:

Er blijkt iets misgelopen te zijn met de verzending van dagorde voor 20.12.1999 en het verslag vanuit het centrum per e-post: niemand heeft dit ontvangen. Beoordeling uitgesteld.

2. VOLGENDE VERGADERING

In principe 15.1.2000 om 14u.00 in het Esperanto-centrum, indien dit kan voor afwezige bestuursleden. Eventueel 22.1.2000.

3. INFORMATIE IN SCHOLEN EN BIJ BEWEGINGEN (BOA) De besluiten van de betreffende commissie Guido Van Damme, ER en ID, zoals vermeld in het vorige verslag worden door het bestuur bekrachtigd. FW vraagt dat Guido Van Damme een typebrief zou opstellen om de informatielessen voor te stellen in scholen en bewegingen. ID moet contact opnemen met Grégoire Maertens, die gecontacteerd werd door de Jeugdraad van Brugge over de werking van de Esperantobeweging nav Brugge, Culturele hoofdstad van Europa 2002 (intendant Hugo De Greef).

4. ABONNEMENT HORIZONTAAL

Abonnement werd gelijkgesteld met lidgeld FEL. Nu moet ID per brief aan EBG (Brussel), APE (Wallonië) en EN (Nederland) melden dat leden zich kunnen abonneren aan 500 BEF als hun abonnement betaald wordt via de voormelde bewegingen. Individuele personen blijven 800 BEF abonnementsgeld betalen.

5. AGENDA JAARVERGADERING De dagorde, die vermeld wordt in Horizontaal 1.2000 wordt goedgekeurd.

6. WOORDENBOEK ESPERANTO-NEDERLANDS-ESPERANTO Esperanto Nederland meldde dat Coutinho het nieuwe woordenboek wil uitgeven. Nochtans ontbreekt een concreet werkplan over de verdeling van de taken en verantwoordelijkheden. Ivo zal telefonisch contact opnemen met Ans Bakker en Arjen-Sjoerd en Roel Devries.

7. EU-CONGRES IN OOSTENDE

Er worden een aantal praktische punten besproken:

- de stad Oostende belooft alle mogelijke medewerking.
- de stad Oostende zal grote panelen verzorgen met vermelding van het congres.
- er worden 50 vlaggen gemaakt; op het Wapenplein zullen 10 vlaggen wapperen, afgewisseld met vlaggen van de EU.
- de provincie belooft financiële steun.
- wegens besparingen wordt een eerdere schriftelijke toezegging van de administratie van het Europese-Parlement herroepen; het programma moet aangepast worden; FW ijvert nog voor een aanpassing door bemiddeling van Europarlementairen
- in januari moet een dua bulteno verzonden worden aan alle ingeschrevenen (106 op 19.12.1999 uit de meest verschillende landen in Europa); hotelreservaties moeten immers voor 1.2.2000 binnen zijn, anders wordt reserveren uiterst moeilijk
- het dua bulteno moet volgende elementen bevatten:
inleiding over Oostende, koningin der badsteden verklarende tekst over de Atlantikwall (cfr. brochure) tekst over Marien Ecologisch Centrum (cfr. brochure) plan met de ligging van de hotels

inleidende tekst over het Europees Parlement (EP) vertaling van inleidende tekst Orszagh en ev. Tislar tekst van Robineau (cfr. congresboek Montpellier)

tekst over Comité Jean Pain (vragen aan Van den Brande) tekst van Wim De Smet (vragen) ev. tekst van zoon Maertens over zijn ervaringen op de Belgica-expeditie (spreker op zaterdag? — nog navragen)

Programmawijziging op 28.4.2000: vertrek in Oostende om 7.44 u.; bezoek aan het EP van 10.00 u. tot 12.30 u.; sprekers: prof. Joseph Orszagh (universiteit Mons) en Zlatko Tislar (Slovenië); deelname van Europarlementairen; 's namiddag bezoek aan Brussel met begeleiding Elke bezoeker aan het EP moet vooraf meedelen: naam, geboortedatum, beroep en functie (binnen of buiten de E-beweging, eventueel "afgevaardigde van ... beweging"). De functieaanduiding is een vereiste om het bezoek onder voordelige voorwaarden te verkrijgen. Deze gegevens zo mogelijk per e.post meedelen aan ivo@fel.esperanto.be Iedere deelnemer moet laten weten of hij zaterdag met de fiets of met openbaar vervoer (tram of bus) naar Raversijde gaat (ca. 5 km heen en 5 km terug)

Vermelden dat in Raversijde eetgelegenheden zijn in alle prijscategorieën (vanaf 100 BEF tot gastronomische maaltijden).

De reclametarieven voor het Dua Bulteno worden vastgesteld. Vraag voor PP: meerprijzen voor één of veelkleurendruk

Er worden prijzen vastgesteld voor ééndagsbezoekers.

8. VARIA

- FEL zal een stand aanvragen op de "Netwerkmart" op zaterdag, 8 april in het Oud Badhuis, Stuivenbergplein te Antwerpen.

- de bijdragen voor trouwe spaarders bij de ASLK, verkregen via Netwerk Vlaanderen blijven voorlopig behouden; in 2001 wordt een nieuw akkoord met Fortis bedongen.

- FW, WVDK en ID zullen deelnemen aan de plechtige zitting van de Europese Eresenaat op zaterdag 2 februari bij de opnaema van Jo Haazen als lid. Er is nog een kaart voor gegadigden in het Esperanto- centrum.

- VCK bezorgde een exemplaar van het ontwerp van de beleidsnota van de minister van Cultuur; hij plant drastische wijzigingen tegen 2001, o.a. een kaderwet voor de subsidiëring en de afschaffing van de koepels; intussen moeten we wel voldoen aan de geldende vereisten.

- La Hirundo nodigt het bestuur uit op zijn Kerstvespero op 27.12.1999.

- Eskil Svane publiceerde een groot informatieartikel over Esperanto in Le Rotarien; voorlopig werd hij gevraagd voor één voordracht in Noord-Frankrijk.

- in Het Belang van Limburg van 14.12.1999 verscheen een groot en gunstig artikel over Esperanto t.g.v. dynamische actie van Remy Sproelants; gelukwensen van het bestuur voor Remy, Germain Pirlot, Dan Van Herp en Lode van de Velde; bij een volgende mogelijkheid vragen om een informatieadres en vooral de website mee te publiceren; FW en WVDK vestigen de aandacht op een congres in Singapore over 50 jaar machinevertaling en verwachten een verslag hierover.

- ID kreeg een voorstel voor een bijdrage over het BSO-project voor een prestigieus internationaal congres over communicatieproblemen in mei in Antwerpen; ID zal contact opnemen met Klaus Schubert.

Verslaggever: ID

Baldaŭ aperos:

CECILJA, tri poetaĵaj romanetoj

Felix Timmermans

La libro enhavas jenajn romanetojn: Ceciljan, mi vidis veni (Ik zag Cecilja komen), La tre belaj horoj de Simforoza, begineto (De zeer Schoone uren van Juffrouw Simforoza, Begijntje) kaj Kristnaska Triptiko (Driekoningentriptiek). La libro nombran 104 paĝojn kaj estas abunde ilustrita per originalaj desegnoj de la aŭtoro mem.

Se vi antaŭmendas la libron ĝis la unua de julio, vi pagas nur

11,17 € (450 BEF) (inkluzive sendokostoj) kaj krome via nomo estos menciita en la libro mem sub "Tabula Gratulatoria".

Poste la libro kostos 12,89 € (520 BEF) (sen sendokostoj).

DIVERSAĴOJ

MALLONGE

Eŭropa Jaro de la Lingvoj en 2001

La Eŭropa Unio deklaris ke la jaro 2001 estu la Jaro de la Lingvoj, por sentigi al la civitanoj la riĉecon de la lingva diverseco, por substreki la avantaĝojn de multlingveco, por stimuli la lingvolernadon kaj por diskonigi la eblecojn de lingvolernado. Ĝi disponigas 8 milionojn da eŭroj por tiu celo. Jam en 2000 komenciĝis preparadoj. Tio ŝajnas ideala momento por alkroĉi informan kampanjon pri Esperanto kaj ĝia ebla rolo por protekti la multlingvecon kaj por proponi la organizon de lingvofestivaloj (laŭ la koncepto de Dennis Keefe). Ni povus reliefi ke la ĝisnunaj streboj de EU por subteni la multlingvecon (i.a. Erasmus-projekto) havis kontraŭan efikon kaj provokis precipe plifortigon de la angla: la granda plimulto de la studentoj serĉas eblecojn en Anglio aŭ elektas lokojn kie eblas uzi la anglan dum ili forgesas ellerni la lingvon de la gastlando.

Granda informa artikolo en Het Belang van Limburg

Remy Sproelants el Peer eklernis Esperanton nur en septembro ĉi-jare kaj jam komprenas konversaciojn kaj povas esprimi sin. Krome li entuziasme ekokupiĝis pri informa laboro. Pro lia iniciatemo, ĵurnalisto de Het Belang van Limburg venis al Antwerpen por intervjui lin, Dan Van Herpe, Germain Pirlot kaj Lode Van de Velde. Duonpaĝa favora artikolo aperis mardon, la 14an de decembro. Germain, Dan kaj Remy kunagadas por informi la novajn Eŭro-parlamentanojn. Tiel Dan kaj Germain, kiuj mirige laboras por informi influhavajn personojn kaj la komunikilojn nun trovas plian apoganton. La « triopo » ŝajne konkurencas inter si pri vigleco en la ekstera agado.

Lasta jaro de la transira periodo ĉe Volksontwikkeling

En 2000 ni nepre devos akurate plenumi ĉiujn postulojn de la servo Volksontwikkeling por akiri rekoniĝon kaj pluricevi subvenciojn. De diversaj kluboj, ni ricevis sugestojn de movadoj, kiujn ni povus kontakti por "Begeleiding, Ondersteuning, Advisering". Pliaj sugestoj de movadoj, kiuj havas tuŝpunktojn kun la nia estas tre bonvenaj. Ni serĉas ne nur adresojn sed ankaŭ informojn pri iliaj celoj kaj nomojn de respondecaj personoj, kiujn ni povus alparoli. Krome ni petas al la sekretarioj por tre zorgi plenumi la ĉeestolistojn por la propraj aktivecoj kaj averti pri programŝanĝiĝoj.

Eŭ-kongreso en Oostende

En januaro aperos dua bulteno kun detaloj pri la programo. Sed vi jam povas legi sciigojn pri la disvolviĝo de la programo en la raporto pri la estrarkunsido de la 18a de novembro '99.

VLAAMS REGEERAKKOORD

Hierna enkele citaten uit het Vlaams regeerakkoord die voor FEL van belang kunnen zijn. Over internationale uitwisselingsprojecten tussen scholen heb ik niets gevonden.

Cultuur

Ook de andere vormen van volksontwikkeling zijn zeer belangrijk in het kader van de permanente opleiding. Het sociaal-culturele werk verdient een dynamisering en moet een partner worden in het kader van het decreet Levenslang Leren. Het moet bevrijd worden uit de beklemming van de bestaande reglementen en meer vertrouwen krijgen van de overheid om zijn taak te vervullen op een geëigende manier.

De decreten worden herschreven om de taken te herdefiniëren met het oog op een herwaardering van het cultuurbegrip, door de individuele keuzevrijheid maximaal te respecteren, door een deregulering en het nastreven van een open maatschappijgeest. Er moet een Vlaams archiefbeleid komen dat voldoende middelen verschaft aan de bestaande instellingen en de toekomstige ontwikkelingen opvolgt.

Vlaanderen Internationaal

De vrijwaring van de Europese culturele verscheidenheid vormt een prioriteit voor het Vlaamse buitenlandse beleid. In deze context houdt de Vlaamse regering samen met Nederland en andere EU-partners, vast aan de handhaving van het huidige talenregime van de EU-instellingen en aan de verbetering van het talenregime van de EU-instellingen.

Alle middelen voor internationaal cultuurbeleid, momenteel verspreid over verschillende administraties, moeten gegroepeerd worden bij Cultuur om een coherent internationaal cultuur- en evenementenbeleid te kunnen voeren.

Met de optimalisatie van Vlaanderen-Europa 2002 voor ogen zal de Vlaamse regering het hele project evalueren.

Roland Rotsaert

COMMUNICATIE

Algemeen.

Communicatie kan opgesplitst worden in twee grote deelgebieden: de verbale en de nonverbale communicatie.

Deze twee polen vullen elkaar aan, ook bij een interview. De manier hoe u iets uitlegt, is over het algemeen belangrijker dan wat u precies te zeggen hebt. Toch moet ook de boodschap zelf zinvol zijn en inspelen op het aspect "nieuws".

Wie is de journalist ?

Het is van het allergrootste belang uw gesprekspartner te kennen. Er is ook een groot onderscheid tussen de schrijvende pers en de audiovisuele sector (radio en TV). Vooraleer een interview te beginnen, en in feite reeds bij de eerste contactname met de journalist, moet u proberen de basislijnen van het gesprek en afbakening van het onderwerp vast te leggen. U mag zeker nooit proberen de precieze vragen te weten te komen. Ideaal is een opbouwende

discussie met de journalist om het algemene thema en de problematiek af te spreken, die aan bod zullen komen. Vergeet echter niet dat de journalist u nooit een volledige garantie zal geven over wat hij zal vragen.

De 10 regels van het interview.

1. Uw uitleg moet beginnen met de conclusies Vanaf de eerste minuut moet u essentiële, de boodschap zelf, uitleggen. Men noemt dit "de omgekeerde piramide". In tegenstelling tot een betoog voor een zaal waarbij u "opbouwt" om tot een conclusie te komen, geeft u hier de essentiële boodschap allereerst. Hierna hebt u nog alle tijd om, via de de vragen van de journalist, op het complete verhaal terug te komen aan de hand van voorbeelden en herhalingen. Dit heeft verschillende voordelen, het belangrijkste is dat uw boodschap van in het begin

volledig uitgesproken is, zonder dat de journalist al onmiddellijk onderbreekt. Het voor een interview (duidelijk) onontbeerlijk een boodschap te synthetiseren en het essentiële te kunnen verwoorden in een zo kort mogelijk tijdsbestek.

2. Het belangrijkste voor een interview is ook het Leitmotiv, de basisboodschap die men wil overbengelen. Dit Leitmotiv dient ook als "steun" voor moeilijke momenten in het interview, zoals de fameuze "black-out". Men kan er altijd op terugvallen.

3. Vooral bij audiovisuele media moet u een zeer klare en haast simpele taal gebruiken. Bij radio of TV bereiden de nieuwslezers hun teksten voor met als doelgroep een niveau van 14-jarigen. Pas dan, met zeer simpele woorden en zinnen, kan de gemiddelde kijker de onderwerpen volgen. (Zo spreekt men beter over "het leger" i.p.v. "de krijgsmacht"). De massamedia zijn immers gericht op een zeer groot publiek met de meest diverse sociale en culturele achtergronden. Van zodra de zinnen te moeilijk worden of er zelfs maar één woord niet begrepen wordt, haakt de kijker/luisteraar af. In dit verband moet ook veel jargon vermeden worden. (Spreek bijv. over een gepantserd voertuig om soldaten te transporteren i.p.v. "A.I.F.V". U richt zich vooral tot de 99 % leken)

4. Aarzel niet om in het interview zelf nog herhalingen in te bouwen. Door belangrijke zaken te herhalen bij een volgende vraag, kan u de boodschap steeds weer scherper toelichten. De wijze waarop de journalist hierop inspeelt; zal de basisboodschap nog duidelijker stellen

5. Observeer steeds zeer goed de journalist. Respecteer hem/haar. De journalist die tegenover u staat, vertegenwoordigt de lezer, luisteraar of kijker. Wanneer u voelt dat hij bepaalde facetten niet echt heeft begrepen, aarzel dan niet om dit duidelijk te maken. De kans is dan immers groot dat uw boodschap ook bij het publiek niet echt begrepen wordt. Maak u echter nooit kwaad en word nooit agressief. Vooral bij de audiovisuele media voelt het publiek een dergelijke agressie t.o.v. de journalist dikwijls als een aanval op het publiek

6. Mens sana in corpore sano. Een interview, zeker bij de audiovisuele media, is uitputtend. Zorg dat u in een goede conditie bent. Neem voldoende rust voor het interview, neem geen copieuze maaltijden vlak voor het interview en laat zeker ook alcoholische dranken. Zorg dat u een tijdje voor de opnames bij radio of TV tot rust kunt komen. Deze voorbereidingstijd laat u toe te acclimatiseren met de journalist. 7. De meeste indruk maken zeker de persoonlijke verhalen en ervaringen. Het publiek komt hier automatisch op af. Het "ik"-verhaal trekt niet alleen de aandacht, maar komt zeer dikwijls uw geloofwaardigheid en overtuigingskracht ten goede bij de leek die de media volgt om "bij te leren".

8. Lieg nooit. Zeg steeds de waarheid, alleen maar de waarheid, maar daarom nog niet alle waarheden! U kunt echt alleen maar terugvallen op de volgens u (op dat ogenblik beschikbare) juiste gegevens. Indien de journalist, die vertrouwd is met alle moderne communicatietechnieken en internationale mediabronnen, voelt dat u niet de waarheid spreekt verliest u alle geloofwaardigheid. Dit kan zelfs bijdragen tot een slecht imago voor de hele

organisatie.

9. Probeer nooit onmiddellijk "ja" of "neen" te antwoorden. Vooral op radio en TV kan men met behulp van de huidige technieken misbruik maken van dit soort eerlijke antwoorden. Men "sniijdt" de verklaring die komt na het stopwoord weg, of de journalist onderbreekt u vooraleer dat uzelf een bijkomende verklaring kunt geven. Door genuanceerd (maar daarom niet minder krachtig) te antwoorden, vermijdt u deze vorm van desinformatie.

10. Geef nooit een interview bij u thuis. Een professioneel interview hoort niet thuis aan de haardstede. De beste plaats is nog steeds uw bureau. De specialist richt zich tot de pers op zijn werkerterrein. U zal zich zekerder voelen en u beter kunnen concentreren.

KREKELSPAREN

Al geruime tijd heeft de Vlaamse Esperantobond een overeenkomst met Netwerk Vlaanderen over krekelsparen. Voor krekelspaarders betaalt de ASLK, bovenop de normale intrest voor de spaarder, een 'aanbreng- vergoeding' aan Netwerk Vlaanderen. Netwerk Vlaanderen stort hiervan ruim de helft door aan de Vlaamse Esperantobond. Dit was tijdens de voorbije jaren een interessante inkomstenbron:

1993 64.321

1994 77.781

1995 121.237

1996 113.055

1997 117.860

1998 117.077

Wat zijn de vooruitzichten in de huidige periode van zeer lage intresten en na de fusie van ASLK en Generale Bank tot Fortis Bank?

De aanbrengvergoeding is meegedaald met het intrestniveau en bedroeg tot 1998 1% van de gemiddelde spaarinlage. Voor de periode 1999-2001 daalt de vergoeding onder 1 %. Netwerk Vlaanderen garandeert zelf voor 1999 nog de gewone vergoeding.

Voor de periode vanaf 2002 onderhandelt Netwerk Vlaanderen met Fortis Bank. In elk geval blijft krekelsparen een eerlijk, ethisch product. Het ingezamelde geld wordt bijvoorbeeld wel belegd in kleinschalige projecten, maar niet in wapenproductie.

RR

KAPTURNJOJ (Higinio Garcia)

La feliĉa mondo post 1984... jen taŭga priskribo de tiu ĉi novelaro. Ĉio estas la granda Uzinurbo. Se vi havas lokon en ĝi, via vivo estas senproblema kaj luksa. Se iamaniere vi difektiĝas kaj vi do ne plu povas plenumi vian taskon, Uzinurbo simple vin forĵetas. Kelkaj ecoj povas helpi vin transvivi en tiu ĉi socio: mono, intelekto, la preteco vendi ĉion kion vi havas... La bildo de la socio estas profunde pesismisma. Nur unu lumeto: Uzinurbo ne sukcesas regi la spiriton kaj la liberan volon. Nur, al vi la decido je ribelo.

Paĝoj: 160; 21 cm; kudre bindita; 1999 - ISBN 90 71205 82 7

Prezo: 16,00 € (645 BEF)

LA EGIPTA DANCISTINO (Leopold Vermeiren)

En La egipta dancistino la mortinta faraono baldaŭ estos entombigata kun juna, bela

dancistino... sed ŝi ankoraŭ vivas kaj estas amata de juna sklavo. Cu lia amo sukcesos solvi la situacion? Legu kaj eksciu!

Ombrello perdita en tramo povas instigi al serĉado... pri la proprietulo kaj eble eĉ pri amo? Kaj kion fari kiam oni trovas Strangan virinon survoje? Foje en labirinto oni povas trovi, krom la elirejon, ankaŭ la amon. Sed kiu el du estas malplej facile trovebla vi povas legi en La labirinto.

Paĝoj: 96; 20 cm; kudre bindita; 1999 - ISBN 90 71205 97 7

Prezo: 11,17 € (450 BEF)

DE COMMUNICATIEPROBLEMATIEK EN DE MODALE BURGER

De universele spraakverwarring ten gevolge van het Bijbelse-Babelgebeuren, zorgt nog steeds, en zelfs meer dan ooit, voor vele problemen bij een meerderheid van de bevolking. Directe, multiculturele contacten, leidend tot een betere verstandhouding via een verrijkende uitwisseling van ideeën en gedachten - Cultuur met hoofdletter dus - zijn, wegens onoverkomelijke taalbarrières, niet weggelegd voor de modale burger.

Officieel houden de beleidsverantwoordelijken zich, tegen beter weten in, halsstarrig vast aan de tijd-, geld- en energieverblindende illusie van de veralgemeende veeltaligheid. In de realiteit echter legt men zich neer bij de feitelijke overheersing van één taal en de daaraan verbonden cultuur. Intussen blijft de gewone sterveling op zijn honger: veeltalenkennis is zeer elitair en lost bovendien het probleem niet op; het Engels, als belangrijkste wereldtaal, is nog steeds niet ieders tweede taal en zal dit ook nooit worden gezien o.a. de moeilijkheidsgraad en de bedreiging die het betekent voor de andere taal- en cultuurgemeenschappen.

Een gemeenschappelijke tweede taal moet in de eerste plaats eenvoudig zijn, en, om voor iedereen aanvaardbaar te zijn, moet ze daarenboven ook neutraal zijn. Reeds méér dan 100 jaar bestaat er een taal die beantwoordt aan deze criteria: het Esperanto.

De ervaring leert echter dat pers, media, politici, politieke partijen en culturele verenigingen over het algemeen (de uitzondering bevestigt de regel) zeer allergisch zijn voor het woord: "esperanto" en allerm minst bereid tot discussie.

Sommigen vinden de creatie van Zamenhof a priori onaanvaardbaar, anderen verwerpen haar op basis van argumenten, wier geldigheid en bewijskracht meer berusten op het "aanzien des persoons" dan op wetenschappelijk onderzoek.

Zo wordt het Esperanto dikwijls afgewezen omwille van het ontbreken van een geografisch-historisch-cultureel fundament, vergelijkbaar met de klassieke talen.

"Et alors ?", zei Mitterand toen een journalist hem een vraag stelde over zijn buitenechtelijke dochter. ("So what?", in modern Nederlands.)

Dient een gemeenschappelijk communicatiemiddel in de eerste plaats niet om zoveel mogelijk mensen uit verschillende taal- en cultuurgebieden

de mogelijkheid te bieden zich onderling verstaanbaar te maken? Is het dan relevant of die taal al dan niet een geografische, historische of culturele basis heeft?

Hangt de waarde van een taal uitsluitend af van een aantal kwantitatieve parameters, zoals de grootte van het territorium, het aantal mensen dat ze spreekt, het aantal jaren dat ze gesproken wordt, het aantal boeken dat in deze taal gepubliceerd werd?

Vormen de kwaliteiten van het Esperanto, namelijk: haar politiek-culturele neutraliteit, haar efficiëntie en bruikbaarheid, haar grote toegankelijkheid omwille van haar grammaticale eenvoud, haar fonetisme en haar regelmaat, niet een essentiële méérwaarde in vergelijking tot

de andere "natuurlijke" talen?

Overigens: het getuigt niet van intellectuele eerlijkheid een taal af te wijzen:

- zonder ze ooit op wetenschappelijk verantwoorde wijze geëvalueerd te hebben,
- zonder rekening te houden met de resultaten van bepaalde ernstige onderzoeken en experimenten,
- zonder kennis te willen nemen van het omvangrijke theoretisch en praktisch materiaal dat gedurende tientallen jaren tot stand gekomen is? Wat het verband tussen taal en cultuur betreft, zou ik willen uitgaan van "een" definitie van beide begrippen. (Encarta) Taal is, in het algemeen, een systeem van tekens die volgens conventionele regels met elkaar kunnen worden gecombineerd tot betekenisvolle uitdrukkingen die door mensen worden gebruikt om zich onderling verstaanbaar te maken.

Cultuur is het complexe geheel dat kennis, geloof, kunst, gebruik, wet, moraal en alle andere vermogens en gewoonten omvat die de mens als lid van een samenleving verworven heeft (Tylor).

Kunnen we hieruit niet besluiten dat:

- enerzijds een taal geleerd kan worden zonder kennis van de cultuur van het volk dat deze taal spreekt en
- anderzijds je de cultuur van om het even welk volk kan leren kennen via om het even welke, al dan niet gemeenschappelijke, taal? De wereldliteratuur lees je in vertaling, films worden ondertiteld of gedubd, in het buitenland doe je een beroep op een gids die de taal van de toerist spreekt, een bibliotheek verschaft bijna onbeperkte informatie in vele talen, beeldende kunst is visueel, muziek is auditief ...

Esperantosprekers over de gehele wereld bewijzen dagelijks dat een taal die niet in één bepaalde cultuur geworteld is, leefbaar is en zelfs uitstekend functioneert; dat ze precies daarom zeer geschikt is voor de contacten tussen de verschillende culturen; dat ze zelf ook cultuur genereert.

Hoeveel bewijzen moeten nog geleverd worden van de niet-haalbaarheid van de meertaligheids-optie-die-het-probleem-niet-oplost enerzijds en de logica van de Esperanto-optie anderzijds, als oplossing van het internationale communicatieprobleem voor de gewone burger?

Dan Van Herpe

'HET ANDERE BOEK' - BOEKENBEURS TE ANTWERPEN

Na sommige gesprekken die we met bezoekers gehad hebben bij onze Esperanto-stand, hebben we hun houdingen ten opzichte van Esperanto genoteerd. Over het algemeen konden we twee tendensen vaststellen: - mensen die Esperanto een goed idee vonden ("ze zouden Esperanto

op school moeten onderwijzen")

- mensen die Esperanto als een mislukking aanzien ("Het is toch nooit echt doorgebroken")

We moeten er bij onze informatie vooral de nadruk op leggen dat we een alternatief middel voor communicatie willen aanbieden, in plaats van ons halsstarrig aan de oorspronkelijke gedachte vast te klemmen. Want juist die oorspronkelijke gedachte leidt ertoe dat Esperanto als een mislukking beschouwd wordt.

Hieronder volgen de interessantste reacties van enkele bezoekers:

1. - Ik heb dertig jaar geleden Esperanto geleerd.
- Waarom bent U gestopt met Esperanto?

- Ach ja, werk, familie, andere interesses.

2. De standhoudster tegenover de onze (Atalanta), zullen binnenkort, na de Friese, Engelse en Ido, ook een Esperanto-vertaling van hun boekje uitgeven. Uit haar vergelijking tussen Ido en Esperanto bleek dat Ido 'beter, eenvoudiger' zou zijn dan Esperanto. Maar Esperanto kent wel veel meer sprekers.

3. Een vrouwelijke bezoeker, die pro-Esperanto was, protesteerde echter wel heftig tegen het feit dat ze een moeder tegen haar kind in het Esperanto had horen spreken. Haar overtuiging is, dat zulk' een taal, die geen "cultuurtaal" is, de moedergevoelens minder goed kan overbrengen dan de "echte" moedertaal. Vooral aangezien Esperanto voor de moeder niet de eerste taal was, en de moeder er zich bijgevolg minder goed in kon uitdrukken.

4. Men zou Esperanto in alle scholen moeten onderwijzen.

5. "Ik dacht dat er stof op Esperanto lag en dat dat er altijd op zou blijven liggen. Ik lees nooit iets over Esperanto in de media, en ik lees nochtans veel.

6. Was sceptisch tegenover Esperanto, maar stelde toch zeer geïnteresseerde en rechtstreekse grammatica-vragen.

7. "De enige internationale taal die 'gelukt' is."

8. Deze jongere had over Esperanto geleerd op school en was redelijk goed ingelicht.

"Esperanto was eerst iets voor intellectuelen, daarna werd het bijna niet meer gebruikt."

9. "Esperanto is een taal die iedereen verstaat." Deze bezoeker dacht dat, wanneer je Esperanto eenmaal geleerd had, iedereen je overal ter wereld zomaar kon begrijpen (m.a.w. zonder ook Esperanto te kennen). De term "universele" of "internationale" taal is blijkbaar voor sommigen totaal misleidend.

10. Deze persoon kent de Bijbel uit het hoofd en kan deze in meerdere talen begrijpend lezen. Hij wenste ook een Esperanto-versie te hebben.

11. De grootouders van deze bezoeker hadden elkaar ontmoet tijdens een congres in Praag. Enkele familieleden onderwijzen Esperanto. De persoon zelf hield zich niet bezig met Esperanto. "Het is niet volledig doorgedrongen."

12. Van haar onlangs overleden grootvader, die zich met Esperanto bezig had gehouden, heeft ze nog boeken teruggevonden. Ze zal deze ten gepaste tijde aan de Esperanto-bond bezorgen.

13. Deze auteur stond erg positief tegenover Esperanto, maar had wel kritiek op volgende punten:

- het voorvoegsel MAL- is niet natuurlijk
- de correlatieven zijn te gelijkend
- de 'aŭ' uitgangen bij woorden als 'ambaŭ', 'apenaŭ'.

14. Kon vloeiend Esperanto toen hij 18-19 jaar was, maar is ermee gestopt door de oorlog (WOII) e.a. omstandigheden. Nu: "Het zal toch nooit doorbreken."

15. Lijkt veel op Spaans.